





## Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso degli obiettivi. Nel documento separato “Precauzioni per l'uso” sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza autorizzato Sony locale.

|--|

### Note sull'uso

- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l'obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l'obiettivo.
- Non tenere la fotocamera afferrando la parte dell'obiettivo che fuoriesce durante lo zoom.
- Quando si applica la fotocamera al treppiede, fare attenzione che l'anello di zoom/messa a fuoco dell'obiettivo non interferisca con la testa del treppiede (attacco del treppiede).
- Durante la registrazione di filmati, potrebbe essere registrato anche il rumore del funzionamento dell'obiettivo o della fotocamera.
- Se si utilizza una fotocamera con funzione di compensazione dell'obiettivo, impostare la compensazione dell'obiettivo su Automatico.
- Se si utilizza una fotocamera senza funzione di compensazione dell'obiettivo, negli scatti in grandangolo se verificheranno distorsione o ombreggiatura dell'immagine.

#### Precauzioni sull'uso di un flash

- Quando si utilizza un flash, effettuare la ripresa ad almeno un m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.

#### Vignettatura

- Quando si usa l'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

|--|

## A Identificazione delle parti

- Anello di zoom/messa a fuoco
- Leva zoom
- Indicazione di montaggio
- Contatti dell'obiettivo\*

\* Non toccare i contatti dell'obiettivo.

## B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

### Per applicare l'obiettivo (Vedere l'illustrazione B-1).

#### 1 Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera\*.

\* In alcuni modelli di kit non è incluso il cappuccio del corpo della fotocamera.

- Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

#### 2 Allineare l'indicazione bianca sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione bianca sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

### Per rimuovere l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-2).

#### Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

- Prima di rimuovere l'obiettivo, spegnere la fotocamera oppure premere il tasto di riproduzione della fotocamera e assicurarsi che l'obiettivo sia retrato.

## C Uso dello zoom

#### Per regolare la lunghezza focale desiderata, far scorrere la leva zoom oppure ruotare l'anello di zoom/messa a fuoco.

- Quando la fotocamera è impostata su MF (messa a fuoco manuale), l'anello di zoom/messa a fuoco regola la messa a fuoco.
- Quando la fotocamera è impostata su AF (messa a fuoco automatica) o su MF (messa a fuoco manuale), la leva zoom regola la messa a fuoco.
- Per informazioni dettagliate sull'impostazione della modalità di messa a fuoco, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.
- Se si è preoccupati del rumore dell'anello di zoom durante la registrazione dei filmati, si consiglia di regolare la messa a fuoco con la leva di zoom. Poggiare il dito leggermente sulla leva zoom quando la si utilizza, in modo da non spostarla accidentalmente.

## D Messa a fuoco

Per la messa a fuoco sono disponibili tre modalità.

#### • Messa a fuoco automatica

Premere il tasto dell'otturatore fino a metà corsa per mettere a fuoco automaticamente.

#### • DMF (Messa a fuoco manuale diretta)

Dopo che la fotocamera ha eseguito la messa a fuoco automatica, è possibile intervenire manualmente per perfezionarla.

#### • Messa a fuoco manuale

Ruotare manualmente l'anello di zoom/messa a fuoco per mettere a fuoco manualmente.

Per informazioni dettagliate sull'impostazione della modalità, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

<b>Caratteristiche tecniche</b>	
Nome del prodotto (Nome del modello)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS (SELP1650)
Lunghezza focale equivalente al formato 35 mm*1 (mm)	24-75
Gruppi-elementi dell'obiettivo	8-9
Angolo di visualizzazione*1	83°-32°
Messa a fuoco minima *2 (m)	0,25-0,3
Ingrandimento massimo (X)	0,215
F-stop minimo	f/22-f/36
Diámetro del filtro (mm)	40,5
Dimensioni (diámetro massimo × altezza) (circa, mm)	64,7 × 29,9
Peso (circa, g)	116
Funzione di compensazione della vibrazione	Sì

\*1 I suddetti valori della lunghezza focale equivalente al formato 35 mm e dell'angolo di visualizzazione si riferiscono alle fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

\*2 La messa a fuoco minima indica la distanza minima tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indicate si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all'infinito.

Accessori inclusi
Obiettivo (1), copriobiettivo anteriore (1), copriobiettivo posteriore (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**α** è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

### Português

Este manual explica como utilizar objectivas. As precauções comuns a todas as objectivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado “Precauções antes de utilizar”. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Esta objectiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

|--|

### Notas de utilização

- Quando transportar a câmara com a objectiva fixa, segure sempre tanto na câmara como na objectiva.
- Não pegue na parte da objectiva que sai quando utiliza o zoom.
- Quando fixar a câmara no tripé, tenha cuidado para que o anel de zoom/focagem desta objectiva não afecte a cabeça do tripé (base do tripé).
- Durante a gravação de filmes, o ruído do funcionamento da objectiva ou da câmara pode ficar gravado.
- Quando utilizar uma câmara com função de compensação da objectiva, defina a compensação da objectiva como Auto.
- Quando utilizar uma câmara sem função de compensação da objectiva, ocorre distorção ou sombreamento em imagens de grande angular.

#### Precauções na utilização do flash

- Quando utilizar um flash, dispare a pelo menos 1 metro do seu motivo. Com certas combinações de objectiva e flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem.

#### Efeito de vinheta

- Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

## A Identificação das peças

- Anel de zoom/focagem
- Controlo do zoom
- Marca de montagem
- Contactos da objectiva\*

\* Não toque nos contactos da objectiva.

## B Montar e desmontar a objectiva

### Para montar a objectiva (Consulte a Ilustração B-1.)

#### 1 Retire as tampas da frente e de trás da objectiva e a tampa da câmara\*.

- \* Alguns modelos de kits não incluem a tampa da câmara.
- Pode montar/desmontar a tampa da frente da objectiva de duas formas: (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com o parassol da objectiva instalado, utilize o método (2).

#### 2 Alinhe a marca branca no corpo da objectiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objectiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objectiva, não pressione o botão de libertação da objectiva na câmara.
- Não monte a objectiva numa posição inclinada.

### Para retirar a objectiva (Consulte a Ilustração B-2.)

#### Mantendo premido o botão de libertação da objectiva na câmara, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objectiva.

- Antes de retirar a objectiva, desligue a câmara ou prima o botão de reprodução na câmara e certifique-se de que a objectiva está retraída.

## C Utilizar o zoom

#### Para ajustar a distância focal pretendida, deslize o controlo do zoom ou rode o anel de zoom/focagem.

- Quando a câmara estiver definida como MF (focagem manual), o anel de zoom/focagem ajusta a focagem.
- Independentemente de a câmara estar definida como AF (autofoco) ou MF (focagem manual), o controlo do zoom ajusta o zoom.
- Para mais detalhes sobre a definição do modo de focagem, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.
- Se estiver preocupado com o ruído do anel de zoom durante a gravação de filmes, recomendamos que faça zoom com o controlo do zoom. Mantenha o dedo no controlo do zoom quando estiver a gravar para que não o pressione sem querer.

## D Focagem

Há três formas de focar.

#### • Autofoco

Prima o botão do obturador até meio para focar automaticamente.

#### • DMF (Focagem Manual Directa)

Depois de a câmara focar com o autofocus, pode fazer um ligeiro ajuste manualmente.

#### • Focagem manual

Rode o anel de zoom/focagem para focar manualmente.

Para mais detalhes sobre a definição do modo, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

|--|

### Características técnicas

Nome do produto (nome do modelo)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS (SELP1650)
Distância focal equivalente do formato de 35 mm*1 (mm)	24-75
Grupos-elementos da objectiva	8-9
Ângulo de visão*1	83°-32°
Focagem mínima*2 (m)	0,25-0,3
Ampliação máxima (X)	0,215
F-stop mínimo	f/22-f/36
Diâmetro do filtro (mm)	40,5
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	64,7 × 29,9
Peso (aprox., g)	116
Função de compensação do tremor	Sim

\*1 Os valores acima indicados para a distância focal equivalente do formato de 35 mm e para o ângulo de visão referem-se às Câmaras Digitais de Objectivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

\*2 A focagem mínima é a distância mais curta entre o sensor de imagem e o motivo.

- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode mudar com qualquer alteração na distância de disparo. As distâncias focais acima indicadas presumem que a objectiva está focada no infinito.

Itens incluídos
Objectiva (1), Tampa da frente da objectiva (1), Tampa de trás da objectiva (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.